

1

"Todo El Que Está Hambriento Que Venga Y Coma" Despertando El Mérito De Abraham Avinu

Nuestros sabios, los redactores de la Hagadá, escogieron iniciar la mitzvá de relatar la Salida de Egipto con el fragmento: "Ha lajma aníá [...]" - 'Este es el pan de la pobreza que comían nuestros padres en la tierra de Egipto'. Seguidamente anunciamos que nuestra casa está abierta para cualquiera que desee participar de nuestro séder, usando una expresión aparentemente repetitiva: **"כל דכפין ייתי וייכול"**, **"כל דצריך ייתי ויפסח"** - 'Todo el que esté hambriento que venga y coma; todo el que necesite que venga y haga el korbán Pésaj'. Intentemos entender por qué la Hagadá parece estar repitiendo la invitación.

Comencemos explicando esto según lo que escribió el Tur (Ohr Hajaim, Leyes de Rosh Jodesh, 417) en nombre del hermano de R. Yehuda, quien dice que las tres festividades de peregrinación (Pésaj, Shavuot y Sucot) son paralelas a los tres patriarcas (Abraham, Itzjack y Yaakov): "Pésaj es paralela a Abraham, pues está escrito (Bereshit 18:6): 'AMASA Y HAZ PASTELES', ya que todo aquel episodio tuvo lugar en Pésaj".

Pésaj está relacionado con Abraham Avinu porque Abraham invitó a los ángeles a comer las matzot que Sará había horneado.

La conexión entre Abraham y Pésaj se origina en la revelación que Dios le hace a Abraham en el Brit ben Habetarim ('Pacto entre las partes') sobre el exilio egipcio y la redención tras los cuatrocientos años de sometimiento, como está escrito (Bereshit 15: 13): **"Y Dios le dijo a Abram: "SEGURAMENTE SABRÁS QUE TU SIEMBRANTE SERÁ EXTRAÑA EN UNA TIERRA QUE NO ES DE ELLOS, Y LOS ESCLAVIZARÁN Y OPRIMIRÁN POR CUATROCIENTOS AÑOS. Y TAMBIÉN JUZGARÉ A LA NACIÓN A LA QUE SERVIRÁN, Y DESPUÉS SALDRÁN CON GRAN RIQUEZA."**

Es sabido que aquella visión de Abraham tuvo lugar en la noche de Pésaj, como consta en el Pirkei de R. Eliezer (cap. 29): "Aquella noche en que el Santo Bendito se le reveló a Abraham era la noche de Pésaj". Además, en el Midrash Mejilta (parashat Bo, 16) está escrito: "R. Eliezer ben Azaria dice: 'Por el mérito de Abraham Dios sacó a Israel de Egipto, como dice el versículo: "PORQUE RECORDÓ SU SANTA PALABRA CON SU SIERVO ABRAHAM. Y SACÓ A SU PUEBLO CON GOZO, A SUS ESCOGIDOS CON CANTO ALEGRE".

Vemos, por lo tanto, que existe una clara relación entre Pésaj, que es el tiempo en que fuimos sacados de Egipto, y Abraham Avinu, por cuyo mérito salimos de allí.

Es sabido que Abraham enfocó sus energías en el desarrollo de la característica de bondad, y esa es la razón por la que consagró su vida a recibir invitados, a quienes acercaba a Dios, como está escrito (Bereshit 21:33): **"Y PLANTÓ (ABRAHAM) UN EISHEL EN BEER SHEBA, Y PROCLAMÓ ALLÍ EN NOMBRE DEL SEÑOR, EL DIOS DEL MUNDO"**, con relación a lo cual Rashi explica lo siguiente: 'Por medio de ese "EISHEL" el Santo Bendito era llamado "Dios de todo el mundo". Después de que las personas comían y bebían, Abraham les decía: "Bendigan a Aquel de quienes habéis comido. ¿Acaso creen que habéis comido de mi comida? ¿Habéis comido de la comida de Quien habló y el mundo fue traído en existencia! "'

Lo explicado nos ayudará a entender por qué al inicio de la Hagadá los sabios introdujeron el fragmento "Este es el pan de la pobreza", el cual alude a las matzot que los hijos de Israel comieron cuando salieron de Egipto.

De acuerdo a lo que dijimos, Abraham Avinu se había anticipado a comer matzot en Pésaj cuando invitó a los ángeles a comer. Por ello en la noche del séder anunciamos que nuestra mesa está abierta para los invitados empleando una doble expresión: primero decimos - 'Todo el que esté hambriento que venga y coma'—, pues de esa forma "despertamos" la energía de Abraham, quien consagró su vida entera a invitar a los viajeros que pasaban cerca de su tienda usando la misma fórmula: 'Todo el que esté hambriento que venga y coma'. Esa es la razón por la que en la noche del séder imitamos a Abraham usando esas mismas palabras que él empleaba para atraer invitados. Pero después también agregamos: 'Todo el que necesite que venga y celebre Pésaj', en alusión a que en Pesaj Abraham invitó a los tres ángeles que Dios le envió el tercer día de su circuncisión, para que comieran junto con él las matzot que le pidió hornear a Sara, cuando le dijo: 'AMASA Y HAZ PASTELES'.

2

Una Increíble Alusión Del Afikomán, El Cual Tiene El Poder De Atraer El Sustento

Iajatz. En el Shuljan Aruj (Ohr Hajaiim 473:6) está escrito: "Y que tome la matzá del medio y la parta en dos, y le de media a uno de los comensales para que la guarden para el afikomán, y se la coloca debajo del mantel, y la otra mitad será puesta entre las dos matzot enteras, y levantará la keará en la que están las matzot, y dirá: 'Este es el pan de la pobreza' hasta 'Ma nishtaná'."

En la obra Maguen Abraham (20) se explica la razón por la que se parte la matzá. Allí dice que está escrito (Devarim 16:3): "DURANTE SIETE DÍAS COMERÁS CON ÉL MATZOT, EL PAN DE LA POBREZA", y los sabios explicaron al respecto (Tratado de Pesajm 115b) que del mismo modo en que el pobre come trozos de pan, así también lo hacemos en Pésaj. Esa es la razón por la que se divide la matzá, es decir, porque de ese modo respetamos las palabras del versículo citado y cumplimos la mitzvá de comer matzá tal como lo hace el pobre, de a trozos.

En la obra Brit Kehuna Olam (maamar Mitzvot Meshujim Beshemen, cap. 6) se explica que la razón de que nos anticipamos a preparar el afikoman antes de la etapa del Iajatz es porque este tiene el poder de incrementar el sustento. Esa es precisamente la razón por la que su nombre es אפיקו-מן (afiko-man), lo que alude a que por el mérito de comer la matzá todo el año מן מפקימ (suministran מן (sustento) todo el año.

Son conocidas las palabras de la Guemará (Pesajim 118) que dice: 'El sustento de la persona es tan difícil como la apertura del mar, como está escrito (Tehilim 136:25): 'DA PAN A TODO SER', y, no lejos de este versículo (Tehilim 136:13) dice: 'A QUIEN DIVIDIÓ EL MAR DE JUNCOS, PUES SU BONDAD ES ETERNA'. Vemos que existe un vínculo entre el sustento de la persona y la apertura del mar. Asimismo, en los escritos del Arizal (Shaar Hakavanot, Shajarit, versículo "Poteaj et iadeja") dice que el nombre divino relacionado con el sustento es פאי (pei-alef-iud), que surge de la primera letra de cada una de las palabras que forman el versículo (Tehilim 145:16): "פִּתּוּחַ אֶת יָדְךָ" ('ABRES TU MANO Y SATISFACES LA VOLUNTAD DE TODO SER VIVIENTE').

De acuerdo con esto, la obra Brit Kehunat Olam nos revela que la razón por la que los sabios establecieron anticiparse en el Iajatz (partición de la matzá en dos) a preparar el afikomán que se come al final del séder de Pésaj es que Iajatz es una alusión a la apertura del mar, cuando el Santo Bendito dividió el mar Rojo al salir de Egipto, pues desde allí proviene el sustento aludido en el Afikomán, como dijimos, que la palabra Afikomán alude al sustento, y cuando se combinan Iajatz y Afikomán (+ יח"ץ), el valor numérico resultante es el mismo que el de la palabra פרנס"ה (sustento), lo cual alude a que el sustento del pueblo de Israel proviene del afikoman.



3

El Primer Tibul (Inmersión) Dio Lugar Al Exilio De Egipto, Y El Segundo Dio Lugar A La Redención

Karpas. La inmersión del karpas en agua con sal es la primera de las dos inmersiones que hacemos en la noche de Pésaj, como encontramos en la Mishná (Pesajím), donde dice que en la noche del séder sumergimos alimentos dos veces: el primero antes de la comida propiamente dicha para comer una verdura mojada en agua con sal, y la segunda ya dentro de la comida misma, con la finalidad de cumplir la mitzvá de comer maror que es sumergido en el jaroset.

Si bien la mishná no especifica qué verdura tomar para la primera inmersión, la costumbre es usar karpas, como dice el Maguen Abraham (473:4) en nombre del Maharil (Seder Hagadá, ot 14): 'La costumbre es tomar כרפס (karpas), pues sus letras son las mismas que las de (la expresión) ס' פרך, lo que alude a que una cantidad de diez mil judíos multiplicada por sesenta (número aludido por la letra ס') trabajó en labores quebrantadoras (פרך).

La Guemará (Pesajim 114b) explica que los sabios establecieron hacer el tibul (sumergir los alimentos en un líquido antes de comerlos) dos veces a lo largo de la noche del séder para que los niños noten que en la noche del séder ocurre algo diferente y de esa forma pregunten "Ma nishtaná.." ('¿Qué diferencia hay entre esta noche y todas las demás?'). De hecho vemos que la pregunta del tibul es una de las cuatro preguntas del séder: 'Todas las noches no hacemos tibul ni una sola vez, ¡y en esta noche lo hacemos dos veces!'

De hecho, sería conveniente esclarecer cuál es la relación entre estas dos acciones de sumergir el alimento y los dos hechos cruciales del pueblo de Israel en Egipto (el exilio y la redención). Pues es claro que, además de que la acción de sumergir los alimentos causa que los niños pregunten, esta costumbre —tal como cualquier otra costumbre judía impuestas por los sabios debe necesariamente guardar un poderoso vínculo con el rescate de Israel de la tierra de Egipto. Es cierto que la acción de tomar el "כרפס" (karpas) alude al sometimiento de Israel en Egipto, como acabamos de indicar, y lo mismo el "מרור" (maror, la hierba amarga), el cual alude a que los judíos amargaron sus vidas en el exilio egipcio. No obstante, debe existir una razón más profunda por la que los sabios establecieron esta costumbre de sumergir el alimento dos veces —el karpas en agua con sal y el maror en jaroset—.

La Elevada Razón Que La Obra Maasei Hashem Proporciona Para Explicar La Costumbre De Sumergir Dos Veces En La Noche Del Seder

Empezaremos citando la brillante explicación que encontramos en la obra Maasei Hashem (Maasé Mitzraim, principio del capítulo 24) sobre las dos acciones de sumergir los alimentos en el séder. Allí dice que el primer tibul es paralelo al primer tibul que dio lugar al exilio egipcio, mientras que el segundo es paralelo al segundo tibul que dio lugar a la redención que nos sacó de Egipto. Concretamente, la primera inmersión que dio lugar al exilio en Egipto fue la que realizaron las tribus al sumergir la túnica de Yosef en sangre, como está escrito (Bereshit 37:31): 'Y TOMARON LA TÚNICA DE YOSEF Y SACRIFICARON UN CHIVO Y SUMERGIERON LA TÚNICA EN SANGRE'.

La segunda inmersión del maror en jaroset, ya dentro de la comida misma después de que ya se comió la matzá del séder, es paralela a la segunda inmersión al final del exilio y que provocó la redención de Israel, como está escrito (Shemot 12:22): 'Y TOMARÁN UN PUÑADO DE HISOPO Y LO SUMERGIRÁN EN LA SANGRE CONTENIDA EN EL TAZÓN, Y OS EXTENDERÉIS AL DINTEL Y A LOS DOS POSTES DE LA PUERTA QUE ESTÁN EN LA CUENCA, Y NINGÚN HOMBRE SALDRÁ DE LA ENTRADA DE SU CASA HASTA LA MAÑANA.'

Cuando decimos que la inmersión de la túnica de Yosef en sangre dio lugar al exilio egipcio, nos estamos refiriendo a la misma idea que encontramos en el siguiente fragmento de la Guemará (Tratado de Shabat 10b): 'Uno nunca debe darle un trato preferencial a uno de sus hijos sobre los restantes, pues debido al peso de dos selaim (moneda antigua) extra de lana fina que Jacob le da a Yosef [...] los hermanos se pusieron celosos, lo que llegó al punto en que nuestros antepasados se vieron obligados a descender a Egipto.'

Al parecer podríamos explicar esto conforme a lo que dijo Rashi en la parashat Vayeshev (Bereshit 37:3), de que el כתונת פסים (lit: 'túnica a rayas') estaba hecha del mismo tipo de seda mencionado en la Meguilá (Esther 1:6): "חור כרפס ותכלת". Al respecto, el comentarista Rabenu Manoaj explica que comemos karpas en recuerdo de la túnica de Iosef, la cual estaba hecha del

tipo de seda llamada "כרפס". Esta idea se ajusta perfectamente a lo que explicó la obra Maasei Hashem, donde dice que el tibal del karpas en agua con sal es paralelo al tibal de los shebatim que sumergieron la túnica de Yosef en sangre de chivo.

Lo anterior ayuda a entender mejor la costumbre establecida por los sabios de sumergir una verdura en agua con sal —el primer tibal de la noche del séder— en paralelo al acto de las tribus de sumergir la túnica de Yosef en sangre de chivo, pues una vez que el pecado de la venta de Yosef agravó la intensidad del (futuro) sufrimiento del exilio egipcio, los sabios decidieron introducir la costumbre de tomar "כרפס" (karpas), cuyas letras son las mismas que la de la frase "ס' ב'ר'ך" (cuyo significado es: 'seiscientos mil judíos sometidos a labores quebrantantes'), y se lo sumerge en agua con sal, que alude al duro exilio, el cual es similar a las aguas saladas, en alusión a que por el pecado de la venta de Yosef se decretó que el pueblo de Israel fuera sometido a labores quebrantantes.

La Inmersión Del Puñado De Hisopo En La Sangre Del Korban Pésaj Contendida En El Tazón Produce La Expiación Por El Pecado De Sumergir La Túnica De Yosef En Sangre

En esta etapa del análisis intentaremos explicar las palabras de la obra Maasei Hashem de que el segundo tibal en maror —ya en medio de la comida del séder— es paralelo al tibal del manojito de hisopo en la sangre del korbán Pésaj contenida en el tazón, lo cual condujo a la redención de Israel de la tierra de Egipto. A primera vista esto resulta algo sorprendente, ya que el maror alude al exilio, como decimos explícitamente en la Hagadá: 'Este maror que comemos, ¿por qué razón lo comemos [realmente]? Porque los egipcios amargaron las vidas de nuestros antepasados en Egipto'. Según esto, ¿cómo dicha idea se enlaza con el acto de sumergir el hisopo en la sangre del korbán Pésaj que finalmente condujo a la redención del pueblo de Israel?

Pensé que las palabras de la obra Maasei Hashem podrían explicarse conforme a la idea que encontramos en la obra Panim Iafot (parashat Bo 12:22, bajo el título Ulekajtem), donde dice que la finalidad de la orden del Santo Bendito de sumergir el manojito de hisopo en el tazón que donde estaba la sangre del korbán pésaj era expiar la transgresión de haber vendido a Yosef, como está escrito (Bereshit 42:22): "TAMBIÉN SU SANGRE ES RECLAMADA". Por esa razón nos fueron dadas las Mitzvot de la sangre del korbán pésaj y la sangre de la circuncisión —Y TE DIJE: 'CON TU SANGRE, VIVIRÁS', Y TE DIJE: 'CON TU SANGRE, VIVIRÁS' (Iejezquel 16:6)—. Y allí mismo el Panim Yafot destaca una maravillosa alusión contenida en las palabras del versículo "ולקחתם אגודת אזוב וטבלתם בדם אשר בסף" - 'Y TOMARÉIS

UN PUÑADO DE HISOPO Y LO SUMERGIRÉIS EN LA SANGRE QUE ESTÁ EN EL TAZÓN': el valor numérico de "אזוב" ('hisopo') es 16, o sea "י"ו", y si lo unimos con la palabra "סף", se forma el nombre "יוסף" (Iosef).

Si bien el Panim Yafot no dijo en forma explícita cuál es su intención al contarnos esta alusión del versículo, al parecer podríamos decir que la inmersión del hisopo en el tazón en donde estaba la sangre del korbán pésaj era para expiar el acto de sumergir la túnica de Yosef en sangre de chivo. Y si bien la sangre del korbán pésaj es de otro animal —sangre de cordero—, como está escrito (Ibídem 3): 'QUE CADA UNO TOMA UN CORDERO POR CADA HOGAR PATERNO, UN CORDERO POR CADA HOGAR', de todos modos el "שעיר עזים" (el chivo, que fue el animal usado por los hermanos de Iosef) también es llamado 'cordero', como está escrito (Ibídem 5): TENDRÉIS UN CORDERO MACHO (שה) PERFECTO EN SU PRIMER AÑO; PODRÉIS TOMARLO DE LAS OVEJAS O DE LAS CABRAS (מן הכבשים ומן ה'עזים'), sobre lo cual Rashi explica: 'DE LAS OVEJAS O DE LAS CABRAS': ya sea de esta especie o de esa otra, porque a la cabra también se la llama שה, como está escrito [...]' (Devarim 14: 4).'

Lo anterior permite entender mejor cómo el acto de tomar un manojito de hisopo sirve de rectificación del pecado de la venta de Yosef, de acuerdo con lo que fue explicado en la obra Toldot Yaakov Yosef (parashat Tzav, bajo el título "Veod iesh lomar"): 'Y TOMARÉIS UN PUÑADO DE HISOPO' - cuando uno se flexiona como un HISOPO, entonces hay lugar para la paz general, como si todos fueran un PUÑADO (un todo unificado), lo que no es así cuando la persona es soberbia y no hay paz entre ella y su prójimo.'

Ahora todo encaja perfectamente: cuando el Santo Bendito ordenó sumergir el puñado de hisopo en el tazón donde estaba la sangre del korbán pésaj, la finalidad era alcanzar la rectificación del pecado de Iosef cuya túnica fue sumergida en sangre, y por ello la mitzvá es justamente: 'Y TOMARÉIS UN PUÑADO DE HISOPO' - es decir, todos deben unirse con amor, que es la actitud exactamente opuesta a la del odio gratuito que propició la venta de Iosef.

En El Korbán Pésaj Existen Maravillosas Alusiones A La Unión De Israel

El Maharal (Guevurot Hashem, perek 60) explicó que todos los detalles concernientes al korbán pésaj encierran un gran mensaje relacionado con la unión del pueblo de Israel, para lo cual trajo una prueba de lo que el Santo Bendito dijo al ordenar que se tomara un cordero para el korbán pésaj: 'QUE CADA UNO TOMA UN CORDERO POR CADA HOGAR PATERNO, UN CORDERO POR CADA HOGAR.'

La idea aquí se puede explicar conforme a lo que dice el Midrash (Vayikrá 4:6) sobre el siguiente versículo de Yirmiyahu

(50:17): 'ISRAEL ES UNA OVEJA DISPERSA' - Israel fue comparado a una oveja: Así como la oveja tiene la peculiaridad de que cuando es golpeada en su cabeza o cualquier parte de su cuerpo, todos los demás miembros sienten el golpe, lo mismo Israel: uno de ellos peca, y todos los demás lo sienten.'

El Maharal continúa explicando y esclarece el particular modo en que se cocina el korbán Pésaj: El versículo dice: 'NO LO COMERÉIS CRUDO NI COCIDO EN AGUA, SINO ASADO SOBRE EL FUEGO SU CABEZA, CON SUS PIERNAS Y SUS ENTRAÑAS', pues la cocción en agua o en cualquier otro líquido causa que la carne se deshaga, a diferencia de cuando es asado al fuego, donde la carne se comprime y se hace como un todo, pues, como el fuego elimina los líquidos, la carne se endurece y se hace una, mientras que cuando se cocina en líquidos se va deshaciendo.'

Esto asimismo esclarece el hecho de que la Torá exija que el korbán pésaj se cocine entero: una vez que este constituye una alusión a la idea de unidad, sería incongruente dividirlo en trozos. Aquí también existe una alusión al pueblo de Israel en el sentido de que su reunión es similar a la forma del cuerpo humano: entre ellos existen individuos de elevada talla espiritual - estos se encuentran en un nivel de "cabeza", y vendrían a ser los líderes del pueblo; otros son comparables al tronco principal del cuerpo humano; y por último están los que solo serían como los pies del hombre. Es justamente en paralelo a cada una de estas partes que al pueblo de Israel se le ordena asar el korbán pésaj: 'SU CABEZA SOBRE EL FUEGO, CON SUS PIERNAS Y SUS ENTRAÑAS'.

De esta forma queda bien explicado lo que el Santo Bendito nos ordenó al salir de Egipto: 'Y TOMARÉIS UN PUÑADO DE HISOPO', el cual, como dijo la obra Toldot Yaakov Yosef, es una alusión a la virtud de la humildad en el sentido de que cuando la persona se rebaja como un hisopo ello conduce a la unión de Israel; 'Y LO SUMERGIRÁN EN LA SANGRE CONTENIDA EN EL TAZÓN', en la sangre del korbán pésaj, cuyos numerosos detalles engloban un gran enseñanza sobre la unidad de Israel. Y todo esto propicia la rectificación de pecado de la venta de Iosef cuya túnica fue sumergida en sangre de chivo, como es aludido en el hecho de que el valor numérico de "אזוב" ('hisopo') es 16, o sea "י"י, unido con la palabra "סך" forma el nombre "יוסף" (Iosef).

La Relación Entre El Tibul Del Maror En Jaroset Y El Tibul Del Puñado De Hisopo En El Tazón En La Que Se Encuentra La Sangre Del Korbán Pésaj

Ahora explicaremos las palabras de la obra Maasei Hashem acerca de que la costumbre de la noche del Seder de sumergir el maror en jaroset simboliza al acto del pueblo de Israel de sumergir el puñado de hisopo en la sangre del korbán pésaj contenida en el tazón, acto que

condujo a que Israel fuera rescatado de Egipto, con respecto al cual resaltamos la aparente contradicción entre esa acción y el hecho de que el maror simboliza la amargura del exilio en Egipto

Con relación a la costumbre establecida por los sabios de aligerar la amargura del maror sumergiéndolo en el jaroset, los Tosafot (Pesajim 196a, bajo el título "Tzarij") explican que el jaroset se elabora a partir de frutas que aluden al pueblo de Israel: en las teshuvot hagueonim dice que el jaroset hay que hacerlo a partir de frutos con las que la congregación de Israel fue comparada en el Cantar de los Cantares: manzana (Ibídem 8:4): 'BAJO EL MANZANO, TE DESPERTÉ', granada (Ibídem 4:3): 'TU TEMPLO ES COMO UNA GRANADA DIVIDIDA', higo (Ibídem 2:13): 'LA HIGUERA HA PLANTADO SUS HIGOS VERDES', dátiles (Ibídem 7:9): 'DÉJAME TREPAR POR LA PALMERA', nuez (Ibídem 6:11): 'BAJÉ AL JARDÍN DE LAS NUECES', almendras: porque Dios apresuró (שקד - shakad) la redención'.

La explicación a esto es que el jaroset, que se elabora con las mezcla de todas las frutas con las que Israel fue comparado, personifica una maravillosa alusión a la unión de los diferentes niveles espirituales que existen en Israel. Esa es la razón por la que endulzamos el maror, que alude a la amargura del exilio Egipto por la venta de Iosef, con jaroset, que es la mezcla de todas las frutas a las que se asemeja Israel, pues la unión insinuada en el jaroset tienen el poder de rectificar el odio gratuito de las tribus que vendieron a Iosef.

Esto permite entender bellamente la explicación del Arizal (Shaar Hakavaot, Pésaj, drush 6, bajo el título Maror Korej) sobre el sentido del tibul en jaroset: el valor numérico de "מרור" (maror) es el mismo que el de la palabra "מות" (muerte), y nosotros aligeramos la intensidad del juicio de la muerte por medio del tibul del maror en jaroset. Conforme a lo dicho, debemos explicar esto así: dado que por medio de la venta de Yosef sus hermanos contrajeron la pena de muerte, como está escrito: 'Y QUIENQUIERA QUE SECUESTRE A UN HOMBRE Y LO VENDA, Y ESTE SEA HALLADO EN SU PODER, SERÁ CONDENADO A MUERTE.', por esa razón el Santo Bendito ordenó sumergir el manojo de hisopo en la sangre del korbán pésaj contenida en el tazón, pues en esto hay un gran mensaje de que el logro de la unidad de Israel propicia la rectificación del pecado de la venta de Iosef, y de ese modo se aligera la pena de muerte impuesta por esta grave transgresión, como está escrito (Shemot 12:23): 'DIOS PASARÁ A HERIR A LOS EGIPCIOS, Y VERÁ LA SANGRE EN EL DINTEL Y EN LOS DOS POSTES DE LA PUERTA, Y ÉL PASARÁ POR LA ENTRADA Y NO PERMITIRÁ QUE EL DESTRUCTOR PENETRE EN VUESTRAS CASAS PARA HERIR [A USTEDES].' Por ello, en paralelo a esto se estableció sumergir el מרור (maror) —cuyo valor numérico es el mismo que מות (muerte)— en el jaroset, en alusión que por el mérito de que

el pueblo de Israel alcance un estado de paz y unión, la cual está insinuada en el jaroset, los hijos de Israel son rescatados de la muerte y se hacen merecedores de la vida.

Es conocido lo que se explica en nuestra literatura sagrada de que la noche del séder de Pésaj posee el gran poder de causar la redención final, como encontramos en al Guemará (Rosh Hashaná 11a): En Nisán nuestros antepasados fueron redimidos de Egipto, y en Nisán el pueblo judío será redimido en la redención final. [La Guemará pregunta: ¿De dónde derivamos que la redención final será en Nisán? Ello se deriva del versículo: "ES UNA NOCHE DE VIGILANCIA PARA QUE DIOS LOS SAQUE DE LA TIERRA DE EGIPTO; ESTA ES LA NOCHE DE GUARDIA DEL SEÑOR, PARA TODOS LOS HIJOS DE ISRAEL A LO LARGO DE SUS GENERACIONES " (Éxodo 12:42). Esto enseña que la noche de la Pésaj es una noche que ha sido

vigilada continuamente, es decir, reservada con el propósito de la redención, desde los seis días de la Creación, y así lo seguirá siendo hasta la redención final.'

Sin embargo, la condición para esto es que el pueblo de Israel se encuentre en un estado de unión, como explica la Guemará (Ioma 9b), donde dice que el segundo Bet Hamikdash se destruyó por el pecado del odio gratuito. Según esto, al momento de realizar el segundo tibul (maror en jaroset) es adecuado tener en mente que la amargura de nuestro exilio pueda ser aligerada por medio de la unión insinuada en el jaroset. Quiera Dios que por el mérito de concentrarnos en esta profunda idea merezcamos ser redimidos en la misma noche del Seder, noche especialmente reservada para la redención, pronto y en nuestros días.



La traducción del artículo fue donada por Mijael y Yael Rubin, para la hatzlajá, mazal y briut, ahavat Israel y ahavat Torá de sus queridos hijos: Laila Rivka, Eitan Meir y Shira Jaya שיחי.

Para recibir los artículos por email: mamarim@shvileipinjas.com